



**N<sup>o</sup>** ПІД ОПІКОЮ  
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ  
МАРІЇ ОДІГІТРИЇ

**52** UNDER THE  
PROTECTION OF  
MOTHER OF GOD



**CHURCH BULLETIN**

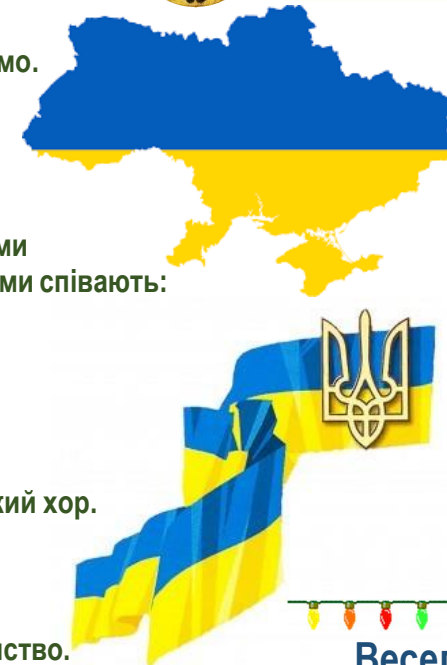
December 30 – 2018 – 30 Грудня  
**ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК**

**МОЛИТВА ПРОСЛАВИ**  
Пісня подяки св. Амвросія,  
єпископа Медіолянського



**CHRIST IS BORN! Glorify Him!**  
**Христос Раждається! Славіте!**

Тебе, Бога, хвалимо,  
Тебе, Господа, ісповідуємо.  
Тебе, предвічного Отця,  
вся земля величає.  
Тобі всі ангели,  
Тобі небеса і всі сили,  
Тобі херувими й серафими  
безперестанними голосами співають:  
Свят, свят, свят  
Господь Бог Саваот!  
Повні небеса і земля  
величної хвали Твоєї!  
Тебе хвалить  
преславний апостольський хор.  
Тебе хвалить  
збір пророків.  
Тебе хвалить  
пресвітле мучеників воїнство.  
Тебе по всій вселенній  
ісповідує свята Церква:  
Отця незбагненної величності,  
поклоняємого Твого істинного  
і єдинородного Сина,  
і Святого Утішителя Духа.



Ти цар слави, Христе,  
Ти Отця предвічний Син еси.  
Ти для спасення людини  
не погордив дівичою утробою.  
Ти переміг смерті жало,  
відчинив для віруючих  
царство небесне.  
Ти праворуч Бога сидиш  
у славі Отця;  
Як суддя, віруємо, маєш прийти.  
Тому Тебе просимо:  
Допоможи рабам Твоїм,  
що їх викупив Ти  
Своюю дорогоцінною кров'ю:  
Сподоби зі святыми Твоїми  
у вічній славі Твоїй царювати.

**Веселих Різдв'яних Свят**  
**Усім парохіянам і прихожанам!**

**Merry Christmas**  
**To all Parishioners and Friends!**



Happy birthday, Christopher

From Christmas Party in O.L.P.H.



Sv. Mykolaj at Ridna "Shkola"



Rudolph & Marija Helen



A gift from Deliah to Pani Olia Czmola



№ 52  
D E C E M B E R  
3 0  
2 0 1 8

# CHURCH BULLETIN

December 30 – 2018 – 30 Грудня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

LITURGICAL SCHEDULE



St. Nicholas Ukr. Cath. Church  
Церква Святого Миколая  
(Під Опікою П.Д.М.)  
ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

4:30 PM For Parishioners - За Парохіян

30 December: S. After Christmas - Н. по Різдві

12:00 PM +Mary Beth Sukmann (Marie Glenn)

New Year's Eve – Останній день 2018 року

Monday, December 31 Грудня, Понеділок

10:00 AM +Дмитро Ільківський (родина)

New Year – 2019 – Новий Рік

Tuesday, January 1 Січня, Вівторок

9:30 AM & 12:00 PM St. Basil– Св. Василя Вел.  
For God's Blessing – За Боже Благословення

Wednesday, January 2 Січня, Середа

9:00 AM +Маруся Процик (Staszkiw Family)

Thursday, January 3 Січня, Четвер

8:00 AM +Стефанія Осадца

(Др. Степан і Оксана Породко)

Friday, January 4 Січня, П'ятниця

9:00 AM +Ярослава Борачок (р. Чіп)

Saturday, January 5 Січня, Субота

9:00 AM +Пилип і Ярослав Плотиця

(Марія Плотиця)

4:30 PM +Anna Pawlowski (Family)

Water Blessing – Благословення Води

Jan. 6 Theophany - Богоявлення

12:00 PM For Parishioners - За Парохіян

Eternal Light Burns for

+Olga Kolotylo

Requ. By Jagodzinski Family

Вічне Світло в честь П.Д.М.

Горить за +Мечиславу Ганицьку

(Емілія Святківська)

30 Грудня: Неділя Праотців

10:00 р. +Андрій Дякун – +Andrij Diakun  
(Michael Liskiewicz & Nancy Weigand)

6 Січня: Неділя Перед Різдром

10:00 р. +William L. Weigand (Mary Ann DuBois)

10:00 в. Велике Повечеря і Різдв'яна Літургія

Donations Towards Coffee Hour

(To pay our Yearly Communication Assessment Fee)

Julia Blendonohy

Donations will be gladly accepted. The cost for food for each Sunday is about \$50.00 Using the Coffee Hour Fund money to buy supplies lets us put the entire weekly profit toward the yearly Communication Fee of \$3,600.00.

Thank you for your help. ~ Elaine

Христос Раждається! Славимо Його!

Сердечна подяка усім вам за Ваші молитви та за Ваш «Дар Любови». Хай Господь благословить Вас усіх з нагоди Різдва Христового. Рівно ж Вітаємо Вас з Новим Роком, і бажаю щастя, здоров'я і Многих літ. Мар'ян Процик, свящ. з родиною

Christ Is Born! Glorify Him!

May the Newly born King, our Lord and Savior Jesus Christ, give you joy and peace in your heart and in relationship with others!

Thank you all for your prayers, good wishes and Gifts of Love. Happy New Year! Wishing you health, happiness for many many years!

Fr. Marijan Procyk & Family

PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE  
**RED STAR**  
Nick Hurmak  
OWNER  
(716) 316-2540  
Alexander Arutunian  
MANAGER  
(716) 578-8185  
112 DELAWARE STREET  
TONAWANDA, NY, 14150  
FAX: (716) 260-1254  
www.redstarautomotive.com

ТУТ  
МІСЦЕ  
ДЛЯ  
ВАШОГО  
ОГОЛОШЕННЯ  
  
HERE IS  
A PLACE  
FOR YOUR AD

Proud to Support  
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home

Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206

(716) 825-7777 www.buskafuneralhome.com

Сердечна подяка усім спонзорам!

D NIPRO ДНІПРО



Ukrainian Cultural Center

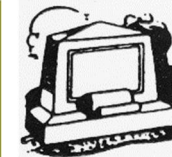
562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476

[www.UkrainiansOfBuffalo.com](http://www.UkrainiansOfBuffalo.com)

Kitchen open Friday 5-9 pm

Live Music first Friday every month

Book your private party now



PHONE 893-1025

Fusani &  
Kuhn's Monuments, Inc.

2398 GENESEE ST.  
BUFFALO, N.Y. 14225

ASK FOR TOM

Wilhelmina E. Klimeczko  
Janine R. Klimeczko  
Michael A. Klimeczko  
Licensed Directors

Pietszak

FUNERAL HOME

Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com 897-2400

Continuing a Tradition of  
thoughtful Personalized Service

806 Clinton St. 2400 William St.  
Buffalo Cheektowaga

Thanks are extended to all Sponsors!

**EURO DELI AND GIFTS**  
www.eurodelisausage.com

**LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY**

**For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.**

*Many Varieties of:*  
Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish  
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties  
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)  
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd.,  
Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130

2321 Millersport Hwy.  
Amherst (Getzville Plaza) 688-1495

A CALENDAR is hanging on the wall in the Church vestibule listing parish and organization activities in the Ukrainian Community. If your organization is planning a function, or if you know of an upcoming event, please include it on the calendar. In this way, activities will not be scheduled on the same day. ~ Thanks! ~

Please include our Church  
in your charitable donations!

\*\*\*

Просимо підтримувати Рідну Церкву  
талантами, часом і пожертвами.

**Cell Phones - Мобільні Телєфони:**

Please turn off or silence your cell phone  
before entering the church. Thank you!

\*\*\*

Просимо вилучувати ваші мобільні  
телєфони підчас Святої Літургії.

Please pray for the vocation.

Просимо молитися за покликання.

**UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION** **УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА**

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES  
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE  
CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS |  
MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS |  
MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE  
TRANSFERS | ONLINE SERVICES |  
|NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS |SCHOLARSHIPS|  
ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ  
ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М |  
ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА  
НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEY-  
GRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ  
|ПОСЛУГИ НОТАРІУСА| ПЕРЕКЛАДИ|СТИПЕНДІЇ|

**Buffalo Branch**

Ukrainian Home Dnipro  
562 Genesee Street  
Buffalo NY 14204  
(716) 847-6655  
[www.ukrainianfcu.org](http://www.ukrainianfcu.org)

**Business Hours**

Closed Wednesdays,  
Зачинені по середах  
Mon., Tuesday, Thursday  
| 9:30 am - 5 pm |  
Пон., вівторок, четвер  
Friday / П'ятниця  
| 9:30 am - 7 pm |  
Saturday / Субота  
| 9 am - 1 pm |

**Amherst Branch**

Ellicott Creek Plaza  
2882 Niagara Falls Blvd  
Amherst NY 14228  
(716) 799-8385  
[www.ukrainianfcu.org](http://www.ukrainianfcu.org)

**Business Hours**

Closed Mondays,  
Зачинені по понеділках  
Tuesday - Thursday  
| 9:30 am - 5 pm |  
З вівторка по четвер  
Friday / П'ятниця  
| 9:30 am - 6 pm |  
Saturday / Субота  
| 9 am - 1 pm |

Membership subject to eligibility.  
Federally insured by NCUA.

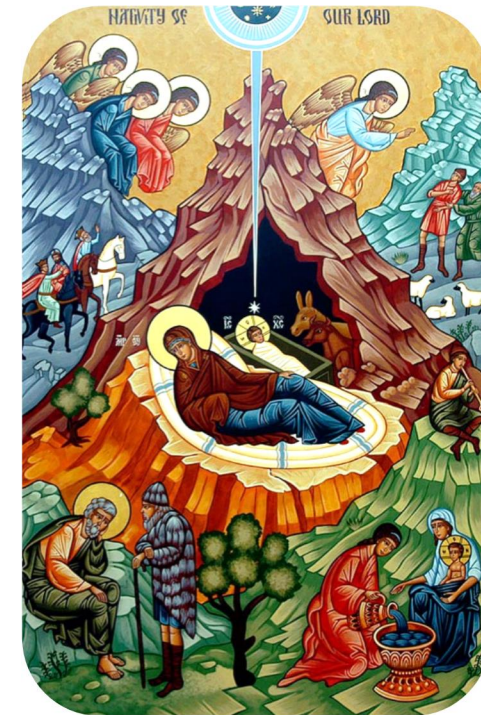
Про більше інформації що діється в  
громаді, просимо відвідати веб-сторінку.

<http://www.ukrainiansofbuffalo.com>

Is the web-page to find More information  
and events in our Ukrainian Community.

**Many Happy Years! Многая Літа!**  
Birthday wishes to the following parishio-  
ners who celebrate a birthday in January

- Valerie Nesteruk 1  
Stephen Hanitz 2  
Ihor Moroz 3  
Iryna Pron 4  
Gregory Swiatkiwsky 6  
Maria Malaniak 8  
Chrystyna Brown 9  
Maria Petryshyn 11  
Stephanie Berghold 12  
Jaroslawa Derhak 14  
Wasylyna Ostaszuk 15  
Stephen Procyk 17  
Laryssa Petryshyn 18  
Andrew Tschip 22  
Conrad Menclewicz 24  
Anna Pastuch 24  
Emily Bobenczyk 25  
Julia Blenonohy 28  
Irene Konowka 28  
Susan Wiszka 28  
Michael Pastuch 30  
*And our children:*  
Michael Stasiuk 6  
Yuri Darmograi 18  
Ruslan Ivan Darmograi 20  
Zorianna Maria Menclewicz 22  
Renata Mazepa 22  
Bohdan Nazaruk 24  
Maksym Welsh 26



**A New Year Blessing**

Especially for you  
May the road you walk  
be a smooth one.  
May your troubles  
be few—if any.  
May the days  
and years  
that lie ahead  
Be healthy,  
happy  
and many.

May you have friends  
in abundance.  
May the sun  
shine bright  
around you.  
May the world  
be a wonderful  
place to live.  
And may  
God's love  
always  
surround you.

Wishing you  
a wonderful  
New Year  
filled with  
God's  
Blessings  
of  
love,  
health,  
harmony  
and hope.

Sisters Ann and Olga Marie

Announcing also the 100<sup>th</sup> birthday of our church (1919-2019), where 1<sup>st</sup> Liturgy was celebrated in 1920. So we will start our celebration in 2019 and we will end in 2020.

Осередок СУМ ім. Лесі Українки в Бофало Н.Й.  
Влаштовує

## Маскарадну Маланку 2019



яка відбудеться

в суботу 19-го січня 2019 р.

Український Культурний Центр "Дніпро"  
при 562 Дженесі вул. Бофало Н.Й.

Щиро запрошуємо Українську громаду  
міста Бофало і околиць до участі.

До танців приграватиме оркестра:

# ЗАПОВИД

з Торонто Канада

Коктейль 8:00-9:00 в.  
Забава 9:00 в.  
Буфет 11:00 в.

Зустріч нового року – шампанський тост

Білету на продаж  
від 1-го листопада 2018 р. до 14-го грудня 2018  
\$40.00 для дорослих/\$75.00 від пари  
\$30.00 для студентів (13-20)

від 15-го грудня 2018 р. до 19-го січня 2019 р.  
\$50.00 для дорослих/\$90.00 від пари  
\$30.00 для студентів (13-20)

До замовлення білетів:  
Dnipro Bar, Ukrainian Federal Credit Union,  
Euro-Deli, Ганя Середюк (716) 316-1051

Можети знайти на Фейс-Бук

КУРИТИ ЗАБОРОНЕНО В ЗАЛІ "ДНІПРА"  
КОМІСІЯ КОНТРОЛЯ АЛКОГОЛІВ В Н.Й. ЗАБОРОНЯЄ  
ПРИНОСИТИ ВЛАСНІ АЛКОГОЛЬНІ НАПИТКИ



«Нехай же Господь, який народжується, принесе полегшення любій Україні, що з нетерпінням прагне наново повернути тривкий мир, котрий усе ще запізнюється. Лише з миром, що шанує права кожного народу, країна зможе піднятися після зазнаних страждань та відновити гідні життєві умови для своїх громадян. Запевнюю свою близькість християнським спільнотам цього регіону та молюся за те, щоб могли будуватися стосунки братерства та дружби», – сказав Папа Франциск, виголошуючи Різдвяне послання до Рима та до світу.  
[www.vaticannews.va](http://www.vaticannews.va)

### Upcoming Events in the Parish Community

December 30 – Plast Candle Light - Church Hall

January 13 – St. Nicholas Prospora after 10 AM Liturgy. Please take part!

Saturday, January 19th, 2019 - Ukrainian New Year's Dance Masquerade "MALANKA" Ukrainian Cultural Center "DNIPRO" 562 Genesee Street, Buffalo, NY 14204

Saturday, January 26 2-4 PM St. Nicholas Anniversary Meeting in Church Hall. Please attend!

February 24, St. Nicholas Annual Church Meeting after 10 AM Liturgy



ПРОСИМО ВЗЯТИ УЧАСТЬ!

Пластова станиця  
влаштує сьогодні  
традиційну пластову  
свічку з участю  
громадянства по  
Службі Божій  
у церковній залі.



- KITCHEN is OPEN
- Thank you for your help and patronage!
- Thanks are extended to all volunteers!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall. Please join us!

Until we meet next Sunday...

HAVE A BLESSED DAY!!!

### TOP'S GIFT CARDS:

Please help us raise money for our Church by purchasing Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, see Mary Bodnar or call 655-3810, or call the rectory. Thank you and God Bless!



Please note: You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.

\*\*\*

У нас успішно продаються Карточки з крамниці "Топс". Купуючи їх ви помагаєте церкві. Для Вас не робить різниці чи ви платили грішми чи карточкою, але церква дістане від „Топс” 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що б закупити слід звертатися до п. Марії Боднар, або до канцелярії. Дякуємо!

Також пригадуємо, що цією карточкою можна купувати бензину.

CHURCH BULLETIN is published weekly.  
Deadline for information is Friday Evening.  
ЦЕРК. ВІСНИК видається тижнево.  
Інформації подавати до четверга вечора.

**SAINT NICHOLAS**  
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH  
УКРАЇНЬСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА  
**СВЯТОГО МИКОЛАЯ**  
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ  
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРИЇ)

Par. E-Mail: - [stnbuffalo@gmail.com](mailto:stnbuffalo@gmail.com)  
Web Page: - <http://www.stnbuffalo.com>  
Dioc. Web: - <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: 855-1319 ~ Kitchen: 852-1908

Confession: Before Liturgies  
Сповідь: Перед Св. Літургіями  
Baptism: By appointment  
Хрещення: За домовленням \*  
Marriage: Contact 6 months in advance  
Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма  
Saturday (check bulletin) - Субота

Ministry to the sick – Опіка над хворима  
Family members should call the Rectory  
Родина повинна повідомити священика  
**IN EMERGENCY CALL ANY TIME**

**В разі потреби завжди можна закликати**

**V. Rev. Marijan Procyk, pastor**

**Please call if you are hospitalized,  
homebound and need a priest.**

**Просимо закликати якщо ви у  
лічниці, або приковані до ліжка!**

CHRISTMAS PASTORAL OF THE UKRAINIAN  
CATHOLIC HIERARCHY OF THE U.S.A.  
TO OUR CLERGY, HIEROMONKS AND BROTHERS,  
RELIGIOUS SISTERS, SEMINARIANS AND  
BELOVED FAITHFUL

Christ is Born!

“Today Christ is Born of the Virgin in Bethlehem. Today, the eternal One has a beginning, today the Word becomes incarnated. All the heavenly powers rejoice, and all who dwell on earth are happy. The magi offer the gift to the Master, the shepherds proclaim the marvel; and we cry aloud unceasingly: Glory to God in the highest and on earth, peace and good will to all.”

Stichera at the Praises, Matins of the Nativity of Our Lord.

The liturgical texts of the Nativity of Our Lord often repeat a word “Today” and call everyone to respond to God’s invitation. Emmanuel – God with us came to the world over two thousand years ago and was greeted with marvel by shepherds and magi offering him homage and gifts. If we want that joy of Christmas to invade our lives, we must do what the shepherds did so long ago. We must come to our parish churches and bow before the newborn King. Hope is available but only to those who will humble themselves and bow in faith before the Lord Jesus Christ.

We often think about Jesus Christ each year in the Christmas season. We are deeply touched by the beauty of the nativity scene, and resolve to know Christ personally, follow Jesus in our daily lives and be with Him. But, then the Christmas season passes and the pressures of a new year lead us away from the manger. There is great danger in coming near to Christ but never making a commitment. Sooner or later, we must make a personal commitment that Jesus Christ will be our Lord and Savior. Every time we put it off, it becomes harder the next time.

May God give us, the grace to make room in our hearts for Jesus Christ! The angel said, “For unto you is born this day in the city of David a Savior.” “Unto you.” “For you.” He came for us! This is where Christmas becomes intensely personal. It’s not enough to say abstractly that we believe Christ

came. Many people say that and are still lost in their search for the living God. It’s not enough to say that Christ came for someone else. We can never be saved until we say, “Christ came for me. He died for me. He rose from the dead for me.” Two thousand years ago God sent a gift wrapped in swaddling clothes and lying in a manger. Jesus is God’s Christmas gift to us. But we will never experience Christmas joy until we personally receive God’s gift—the Lord Jesus Christ. There is left to each of us a choice. What will we do with the Christ-child this Christmas? Will we run to meet him and make him welcome in our hearts? Will we sing with the angels or will we be too busy to go to see the babe in the manger? Will we open our hearts and our homes to Jesus?

Today, let us come and welcome Emmanuel – God with Us. Let us with joy welcome Christ among us! The beauty of this personal encounter with the living God will call us to share this “Good News” with others. This is the same message the shepherds received from the angels. If we want to experience the real joy that Jesus wants for us, then we must learn to share! By sharing what God has so generously given to us, we will receive an even greater gift – the gift of joy. This is the true joy. It is found in a Person – in Jesus Christ our Savior. This joy flows out of a relationship with the One who never changes, the One who never lets us down, the one who never leaves us or forsakes us – the Lord Jesus Christ, our Savior.

On this Christmas day, let us come to our churches and personally encounter this great joy. Let us experience the life-giving Christ. Then, with the deep personal conviction we will be able to share this “Good News” with those whom we encounter in our daily lives, and say to one another “God is among us”!

Christ is Born!

+Paul Chomnycky, OSBM, Eparch of Stamford  
+Andriy Raby, Ap. Adm. of Arch. of Philadelphia  
+Venedict Aleksyichuk, St. Nicholas in Chicago  
+Bohdan J. Danylo (author), St. Josaphat in Parma  
+John Bura, Auxiliary Bishop of Philadelphia

## РІЗДВЯНЕ ПОСЛАННЯ БЛАЖЕННІШОГО СВЯТОСЛАВА

Високопреосвященним і Преосвященним  
Архiepіскопам та Митрополитам,  
боголюбивим єпископам,  
всечесному духовенству,  
преподобному монашеству,  
возлюбленим братам і сестрам,  
в Україні та на поселеннях у світі суцям

*Бо хлоп'ятко нам народилося,  
сина нам дано;  
влада на плечах у нього;  
і дадуть йому ім'я:  
Чудесний поради́к,  
сильний Бог,  
Отець довічний,  
Князь миру (Іс. 9, 5).*

Христос народився! Славимо Його!

Дорогі в Христі!

Сьогодні небо і земля сповнюють світлом радості та миру. Ангели й люди, усе сотворіння вітає народженого в людському тілі Христа-Спасителя. Усі ми разом із пастирями та мудрецами спішимо до вбогого вертепу, щоб разом із Марією та Йосифом вклонитися вочленому Богові, який спочиває в яслах на сіні. Спішимо прийняти любов і мир, які Господь приносить із собою у світ ненависті та насильства.

Євангельська розповідь про Різдво Христове передає нам вустами ангела Благу Вість: «... ось вам знак: Ви знайдете дитя сповите, що лежатиме в яслах» (Лк. 2, 12). У різдвяних колядках і богослужіннях цієї таїн-

ственної ночі чуємо, як велика сила небесного війська хвалить Бога й промовляє: «Слава на висотах Богу й на землі мир людям його вподобання» (Лк. 2, 14). Цей ангельський спів про славу на висотах і мир на землі сповіщає нам, що здійснилося пророцтво Ісаї про Месію - Князя миру (Іс. 9, 5). Усе людство, очікуючи народження Спасителя, сподівалося на початок нової ери у своїй історії, - нового часу, коли Месія, як Князь миру, поверне гармонію в стосунки між людьми, усуне всяке насильство людини над людиною; уже не так, як Його прабатько Давид, буде переможцем у війні, але як Син Божий здолає саму причину воєн і ворожнечі – людський гріх, оте лихо, що є найбільшим спотворенням райського щастя.

Людина створена Богом для миру, що є ознакою присутності й дії Святого Духа (пор. Гал. 5, 22-23). Незважаючи на свою впалу через гріх природу, людина постійно прагне цього миру, хоч не завжди вміє його досягнути. Невипадково наша Божественна Літургія, закликаючи до встановлення і укріплення благословенного Царства Отця, і Сина, і Святого Духа, відразу молиться за мир з висот для всього світу і добрий стан святих Божих Церков. Саме нинішнє свято нам сповіщає, що Христос - Князь миру і що Божа могутність об'являється в мирі.

Утім, коли ми чуємо слово «князь», відразу думаємо про людину, яка має владу і силу. Ми зустрічаємо «князів», добрих і злих, у різних сферах людського життя: політично-суспільній, трудовій, сімейній і навіть церковній. Однак з євангельської перспективи та у світлі прикладу Христа як Князя миру, стає очевидним, що Божа влада – це служіння, а Божа сила – це безмежна і безкорислива, вірна і жертвна любов Господа до свого створіння.

Людина зможе жити в мирі і стати служителем миру для інших лише тоді, коли прийме народженого сьогодні Князя миру у своє серце, у свій внутрішній духовний світ, в особисте і суспільне життя. Святий Павло пише в Посланні до ефесян: «Він наш мир» (Еф. 2, 14). Отож найвищий прояв Божої всемогутності, прояв сили і влади Князя миру – це не приниження іншого через несправедливість і насильство, а служіння ближньому в безкорисливій любові задля миру!

Часом у щоденному житті нам видається, що сильним є той, хто може принизити іншу людину. Однак насправді такий прояв сили – це насильство. Тож стоячи перед яслами Князя миру, ми починаємо розуміти, що насильство – це завжди аргумент слабкого, який хоче видати себе за сильного, це поведінка боягуза, що просто лякається іншої людини, навіть найслабшої.

Христос зазнавав насилля практично з моменту народження. Цар Ірод, якого в історії називають великим, насправді був малим боягузом: боявся за свою владу, почувався невдахою перед обличчям Бога у немірній Дитині. Щоб утримати владу і пов'язане з нею багатство, вдався до насильства: наказав убити вифлесьмських малят, дітей власного народу! Та Божий мир завжди сильніший за людське насилля, тому саме він перемагає.

Стратегію підступного нападу, агресії чи сліпого насильства як шляху до запевнення своєї влади обирає безсилий і слабодухий, бо нічим іншим не може переконати чи повести за собою. Натомість запорукою справжньої перемоги і тривалого миру часто стає людська слабкість, одягнена в Божу силу. Згадаймо, як об'явив Господь Апостолові народів: «Моя сила виявляється в безсиллі» (2 Кор. 12, 9). Немірне Боже є сильнішим від позірно могутнього людського. Ірода неза-

довго після народження Господа Ісуса поховали, а Христос – Князь миру – живий вчора, сьогодні і навіки! (див. Євр. 13, 8).

Дорогі в Христі! Святкувати Різдво – це сповнюватися миром із небес і сказати «ні» насильству. Приймімо новонародженого Спасителя як Князя миру в наші родини і станьмо, за прикладом святого Йосифа та Богородиці Марії, носіями і хранителями миру. Уникаймо будь-якого насильства – у словах і вчинках – передусім у родинному колі, у стосунках чоловіка і жінки чи батьків і дітей.

Відкидаймо культуру смерті, яка допускає вбивство невинних ненароджених і заохочує, як це буває в деяких країнах світу, важкохворих або старших людей вкорочувати собі віку під маскою так званої «солідарної смерті», що є насправді нічим іншим, як викликом проти Бога і злочином проти святості й недоторканності людського життя.

Нехай залунає прабатьківська колядка в наших школах та інших навчальних закладах, запобігаючи проявам насильства серед дітей. У суспільстві, в якому живемо, не дозволяймо, щоб сліпе фізичне чи моральне



насильство було засобом політичної боротьби. Представники політичних сил, які заохочують до насильства і розпалюють конфлікти, насправді є слабодухими і ніколи не будуть здатними послужити спільному благу нашого народу. Хоч би де ми жили: в Україні, яка в недалекому майбутньому обиратиме президента і парламент, чи в країнах наших поселень – підтримуймо тих, хто йде до влади не з метою панування, а щоб служити і має силу протистояти насиллю, утверджуючи справедливий і тривалий Божий мир.

Святкуймо сьогодні Різдво Христове та будьмо носіями небесної радості й миру, перемагаймо насильство і страх, як в особистому житті, так і на всіх фронтах війни, наслідки якої кожний із нас сьогодні дуже глибоко переживає. Чужоземній агресії протиставмо, як це роблять захисники рідної землі на Сході України, жертвність нашої любові, дієву солідарність із жертвами агресії, витривалість у молитві, якою спільно прикликаймо Божий мир на нашу

землю, у наші родини і серця! Нехай сповняться на нас слова пророка Ісаї: «Не чути буде більше про насильство в твоїм краю та про спустошення й руїну в твоїх межах. Ти зватимеш твої мури спасінням, славою – твої ворота» (Іс. 60, 18).

Дорогі браття і сестри! Оцим різдвяним словом вітаю кожного з вас, батьків з дітьми, старших із молоддю, що сьогодні, як домашня Церква, приймає до своїх родин новонародженого Христа. Спішу з благовістю радості й миру до тих, хто є на заробітках – далеко від свого дому та від близьких, обіймаю вимушено переселених братів і сестер, що тужать за рідною стороною, та всіх, хто сьогодні носить на своєму тілі й у душі рани війни та насильства.

Особливо вітаю з Різдвом Христовим наших військових, які є оборонцями миру та переможцями війни. Лину думками та молитвою до холодних тюрем, де страждають наші військовополонені й в'язні сумління, до лікарень, де одужують поранені в боях за нашу Батьківщину, до домівок, де вбиті горем українці переживають втрату своїх рідних внаслідок війни. Господь миру є з усіма нами! Хай різдвяна зоря сяє нам своїм світлом, а в кожній хаті дзвінко лунає пісня-коляда:

*Ангели співають:  
«Слава» восклицають,  
На небесах і на землі  
Мир проповідують.*

Усім бажаю справжньої радості дітей Божих, веселих свят Різдва Христового та щасливого, мирного і благословенного нового року!

**Христос народився! Славимо Його!**

